

[po]pulo ludi darentur, | L. Cornelius Quietus fl. pp., filius eius, pa-
[r]emti (sic) optimo sua pecunia fecit et | impetrato ab ordine loco
dedicavit.

*Uchi maiore, cf. N. 9398, rep. (VIII S. 26275 = Merlin et Poinssot in-
scriptions d'Uchi maius p. 60 n. 42). — 1) Honestae memoriae viro. — 2) Cf.
supra N. 6790 not. 2. — 3) Cf. supra N. 1334.*

9406 Q. Voltedio L. [f.] . . . | Optato Aurelian[o fl.] | divi Ner.,
equo pub. adle[ct. a divo] | Traiano et in quinq. dec. ab. [imp.] | Caes.
Hadriano Aug., | trib. mi[l. leg.] | VI Victricis p. f., aed., praef. i. [d.,
mag.²] | Cer. sacror. ann. CLXXVII³, [IIvir.], | II vir. quinq., qui ob
honorem | cum HS CC mil. promississet inla[tis] | aerar. HS XXXVIII
mil. leg. am[pliata] | pec. spectaculum in amphi[theatro] | gladiato-
rum et Africanaru[m] | quadriduo dedit. D. d. p. p.

*Carthagine rep. (Villefosse comptes rendus de l'Acad. des inscr. 1910 p. 135
vidit ectypum). — 1) Alius praefectus iure dicundo Carthaginiensis videtur re-
periri VIII S. 12585. — 2) Cf. supra N. 9403 not. 5. — 3) A. p. Chr. 133 (vel
133—139, cf. supra N. 9401 not. 5).*

9407 M. Manlio C. f. Quir. Modesto Quietia|no equo publico
et in quinq. decur. adlec[to] a divo Pio, fl. perp., II vira[lic. et] cu-
rator. | alimentorum¹, curia Publicia² | ob singularem in patriam
munifi|centiam theatro propria pecunia | eius exstructo patrono
sua p. p.

*Curubi (cf. supra N. 5319) rep. (Merlin bull. du Comité des travaux histor.
1908 Jun. p. XIV). — 1) Alius curat. aliment. distrib. Curubi supra N. 6817. —
2) Curias oppidorum Africanorum habes etiam supra N. 6824 seq. 6837 seq.
6844 seq. Haec nomen accepit fortasse a Publicio aliquo qui anno u. c. 709 le-
gatus Pompeii filii fuit in Hispania.*

9408 . . .¹ qu[i r]em publ. exqu[i]sitis ed]ditionum² g[e]neribus³
fecer[it am]|pliozem, instauratori moenium pub[li]corum, quod eius
innumera circa se | ac suos officia supra genialis civis | affectum
Lepcis⁴ magna, inclita fide⁵, | devotione praest[ans], multifariam sen-
se|rit, merito[rum] eiu[s t]enacissime memor, per | ordini[s] sui [et]
populi viros Fl. V[ic]tore Calpurnio v. e., praesidi pro[v.] Tripol.,
pa[t]rono suo [s]tatuam de[crevit] et o[b] individuum mutui amoris af-
fec[tum] ea[m]de[m] se propter⁶ constituit a[de] dica[vit].

*Lepti Magna (VIII S. 22672 Cagnat vidit ectypum). — 1) Versum 1—8
laceras reliquias omisi. — 2) Supplevit Hirschfeld. — 3) o[per]ibus primum legerat
Cagnat in imagine photographica. — 4) Sic urbs apud Graecos et Romanos ple-
rumque Leptis appellata, proprie appellari debuit, et vere ita nomen eius inter-
dum scribitur in codicibus auctorum Latinorum, et in una alteraque inscriptione;
cf. Buecheler mus. Rhen. 1904 p. 638, Heraeus Archiv f. lat. Lexikographie 14,
1905 p. 276, C. I. L. VIII S. p. 2288. — 5) In memoria habuit qui haec scripsit*